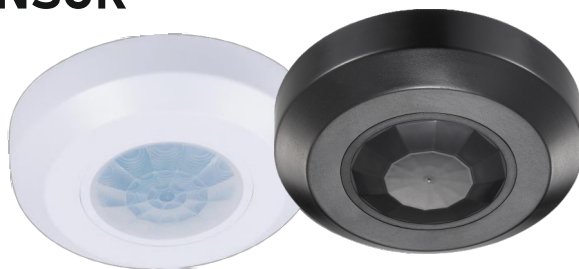


EC20331, EC20332

CZUJNIKI RUCHU PIR PIR MOTION SENSOR CP-6B, CP-6C



SPECYFIKACJA/SPECIFICATION:

Źródło zasilania/Voltage: 110-240V/AC

Częstotliwość/Frequency: 50/60Hz

Zasięg działania/Detection Distance: 8m max(<24°C)

Wysokość instalacji/Instaling Height: 2.2-4m

Wilgotność robocza/Working Humidity: <93%RH

Obciążenie znamionowe/Rated Load: Max. 400W (220-240V/AC)

200W (110-130V/AC)

100W (220-240V/AC)

100W (110-130V/AC)

Kąt działania/Detection Range: 360°

Oświetlenie otoczenia/Ambient Light: <3-2000LUX (Adjustable)

Temperatura pracy/Working temperature: -20~+40°C

Pobór energii/Power Consumption: ok/approx 0.5w

Prędkość wykrywania ruchu/Detection moving speed: 0.6-1.5m/s

Opóźnienie/Time Delay: Min. 10sec~3sec

Max. 7min~2min



FUNKCJE/FUNCTION:

• Rozróżnia dzień i noc: tryb „słońce” (max) działa całą dobę, „księżyc” (min) przy <3 lux.

Differentiates between day and night: "sun" mode (max) operates 24/7, "moon" mode (min) works at <3 lux.

• Automatyczne opóźnienie po wykryciu ruchu.

Automatic delay after motion detection.

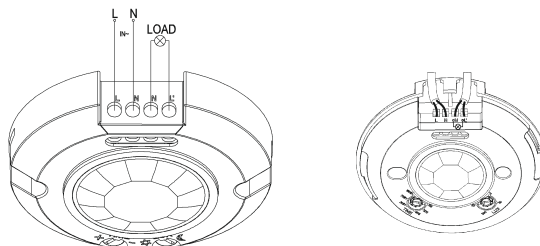


Dobra czułość/Good sensitivity



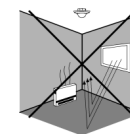
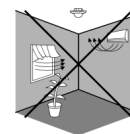
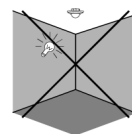
Słaba czułość/Poor sensitivity

PODŁĄCZENIE/CONNECTION:



EN: PIR Motion Sensor DE: PIR-Bewegungssensor FR: Capteur de mouvement PIR ES: Sensor de movimiento PIR IT: Sensore di movimento PIR DK: PIR-bevægelsessensor NL: PIR-bewegingssensor SE: PIR-rörelsesensor FI: PIR-liiketunnistin NO: PIR-bevegelsessensor CZ: PIR pohybový senzor SK: PIR pohybový senzor HU: PIR mozgásérzékelő RO/MD: Senzor de mișcare PIR GR: Λιθάνηρας κίνησης PIR MK: PIR сензор за движение SI: PIR senzor gibanja RS/HR: PIR senzor pokreta BG: PIR сензор за движение RU/BY: PIR датчик движения UA: PIR датчик руху LT: PIR judesio jutiklis LV: PIR kustības sensors EE: PIR liikumisandur

ecolight®
lights & more



INSTALACJA/INSTALLATION:

Odkręć górną pokrywę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Unscrew the top cover counterclockwise.

Podłącz zasilanie i uziemienie zgodnie ze schematem.

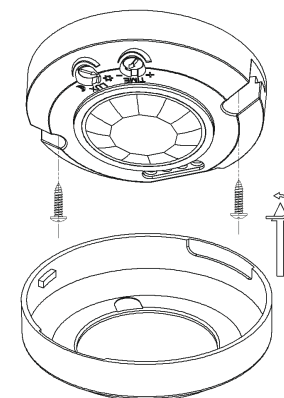
Connect the power supply and grounding according to the wiring diagram.

Zamocuj dolną część śrubami w wybranym miejscu.

Secure the bottom part with screws in the desired location.

Przykręć pokrywę, podłącz prąd i przetestuj działanie.

Screw the cover back on, connect the power, and test the operation.



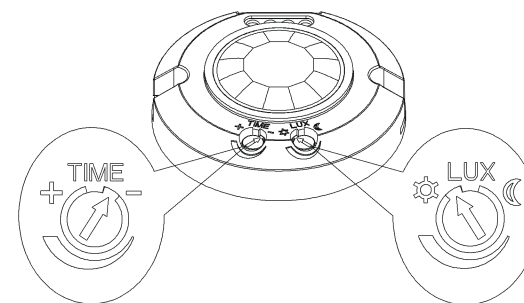
TEST:

• LUX max, TIME min (10s) → Włącz zasilanie, lampa zapali się po wykryciu ruchu i zgaśnie po 10±3 s bez ruchu.

LUX max, TIME min (10s): Turn on the power, the lamp will light up upon motion detection and turn off after 10±3 s without movement.

• LUX min → Działa tylko w ciemności (<3 lux).

LUX min: Works only in darkness (<3 lux).



Uwaga: W dzień ustaw LUX na „słońce”, inaczej czujnik nie zadziała. Minimalna odległość lampy (60W) od czujnika: 60 cm.

Note: During the day, set LUX to "sun," otherwise, the sensor will not work. Minimum lamp distance (60W) from the sensor: 60 cm.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/TROUBLESHOOTING:

Brak reakcji: Sprawdź zasilanie, obciążenie i warunki oświetleniowe.

No response: Check power supply, load, and lighting conditions.

Niska czułość: Sprawdź temperaturę, wysokość montażu i pole detekcji.

Low sensitivity: Check temperature, mounting height, and detection range.

Nie wyłącza się: Sprawdź sygnały w polu detekcji, ustawienie opóźnienia i zgodność mocy.

Does not turn off: Check signals in the detection field, delay setting, and power compliance.

DE
FUNKTIONEN: Unterscheidet zwischen Tag und Nacht – Modus „Sonne“ (max) funktioniert rund um die Uhr, Modus „Mond“ (min) arbeitet bei Dunkelheit <3 Lux. Automatische Verzögerung – Bei Bewegungserkennung wird die Betriebszeit zurückgesetzt.
INSTALLATION: Schrauben Sie die obere Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn ab. Schließen Sie die Stromversorgung und die Erdung gemäß dem Schaltplan an. Befestigen Sie den unteren Teil mit Schrauben an der gewünschten Stelle. Schrauben Sie die Abdeckung wieder auf, schließen Sie den Strom an und testen Sie die Funktion.
TEST: LUX max, TIME min (10s): Strom einschalten, die Lampe leuchtet bei Bewegungserkennung und erlischt nach 10+3 s ohne Bewegung. LUX min: Funktioniert nur bei Dunkelheit <3 Lux).Hinweis: Stellen Sie tagsüber LUX auf „Sonne“ ein, sonst funktioniert der Sensor nicht. Mindestabstand zwischen Lampe (60W) und Sensor: 60 cm.
FEHLERSUCHE: Keine Reaktion: Stromversorgung, Last und Lichtverhältnisse prüfen. Geringe Empfindlichkeit: Temperatur, Montagehöhe und Erfassungsbereich prüfen. Schaltet nicht aus: Signale im Erfassungsbereich, Verzögerungseinstellung und Leistung überprüfen.

FR
FONCTIONS: Différencie le jour et la nuit – mode « soleil » (max) fonctionne 24h/24, mode « lune » (min) fonctionne dans l'obscurité <3 lux. Délai automatique – lorsqu'un mouvement est détecté, le temps de fonctionnement est réinitialisé.
INSTALLATION: Dévissez le couvercle supérieur dans le sens antihoraire.Connectez l'alimentation et la mise à la terre selon le schéma électrique. Fixez la partie inférieure avec des vis à l'endroit souhaité. Revisez le couvercle, branchez l'alimentation et testez le fonctionnement.
TEST: LUX max, TIME min (10s) : Allumez l'alimentation, la lampe s'allume à la détection de mouvement et s'éteint après 10+3 s sans mouvement. LUX min : Fonctionne uniquement dans l'obscurité (<3 lux).Remarque : Réglez LUX sur « soleil » pendant la journée, sinon le capteur ne fonctionnera pas. Distance minimale entre la lampe (60W) et le capteur : 60 cm.
DÉPANNAGE: Aucune réaction : Vérifiez l'alimentation, la charge et les conditions lumineuses. Sensibilité faible : Vérifiez la température, la hauteur d'installation et la zone de détection. Ne s'éteint pas : Vérifiez les signaux dans la zone de détection, le réglage du délai et la puissance.

ES
FUNCIONES: Distingue entre día y noche – el modo "sol" (máx.) funciona las 24 horas, el modo "luna" (mín.) opera en oscuridad <3 lux. Retardo automático – cuando se detecta movimiento, el tiempo de funcionamiento se restablece.
INSTALACION: Desenrosca la tapa superior en sentido antihorario. Conecta la alimentación y la toma de tierra según el esquema eléctrico. Fija la parte inferior con tornillos en el lugar deseado.Vuelve a atornillar la tapa, conecta la corriente y prueba el funcionamiento.
PRUEBA: LUX máx., TIME mín. (10s): Encienda la alimentación, la lámpara se encenderá al detectar movimiento y se apagará después de 10+3 s sin movimiento. LUX mín.: Funciona solo en la oscuridad (<3 lux). Nota: Ajuste LUX en "sol" durante el día, de lo contrario, el sensor no funcionará.Distance mínima entre la lámpara (60W) y el sensor: 60 cm.
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS: Sin respuesta: Verifique la alimentación, la carga y las condiciones de luz. Baja sensibilidad: Revise la temperatura, la altura de montaje y el área de detección. No se apaga: Compruebe las señales en el área de detección, el ajuste de retardo y la potencia.

IT
FUNZIONI: Distingue tra giorno e notte – la modalità "sole" (max) funziona 24 ore su 24, la modalità "luna" (min) funziona solo al buio <3 lux. Ritardo automatico – quando viene rilevato un movimento, il tempo di funzionamento si azzerà.
INSTALLAZIONE: Svitare il coperchio superiore in senso antiorario. Collegare l'alimentazione e la messa a terra secondo lo schema elettrico. Fissare la parte inferiore con viti nel punto desiderato.Riavvitare il coperchio, collegare l'alimentazione e testare il funzionamento.
TEST: LUX max, TIME min (10s): Accendi l'alimentazione, la lampada si accenderà al rilevamento del movimento e si spegnerà dopo 10+3 s senza movimento. LUX min: Funziona solo al buio (<3 lux). Nota: Imposta LUX su "sole" durante il giorno, altrimenti il sensore non funzionerà. Distanza minima tra la lampada (60W) e il sensore: 60 cm.
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI: Nessuna reazione: Controllare l'alimentazione, il carico e le condizioni di luce. Sensibilità bassa: Controllare la temperatura, l'altezza di montaggio e l'area di rilevamento. Non si spegne: Controllare i segnali nell'area di rilevamento, l'impostazione del ritardo e la potenza.

DK
FUNKTIONER: Skelner mellem dag og nat – "sol" tilstand (max) fungerer døgnet rundt, "måne" tilstand (min) virker kun i mørke <3 lux. Automatisk forsinkelse – ved registrering af bevægelse nulstilles driftstiden.
INSTALLATION: Skru den øverste dæksel af mod urets retning. Tilslut strømforsyning og jordforbindelse i henhold til diagrammet. Fastgør den nederste del med skruer på det ønskede sted. Skru dækslet på igen, tilslut strømmen, og test enheden.
TEST: LUX max, TIME min (10s): Tænd for strømmen, lampen tænder ved bevægelse og slukker efter 10+3 sekunder uden bevægelse. LUX min: Fungerer kun i mørke (<3 lux). Bemærk: Indstil LUX til "sol" i dagtimerne, ellers virker sensoren ikke. Minimumsafstand mellem lampen (60W) og sensoren: 60 cm.
FEJLFINDING: Ingen reaktion: Tjek strømforsyning, belastning og lysforhold. Lav følsomhed: Kontrollér temperatur, monteringshøjde og detektionsområde. Slukker ikke: Kontrollér signaler i detektionsområdet, forsinkelsesindstilling og effekt.

NL
FUNCTIES: Onderscheidt dag en nacht – de modus "zon" (max) werkt 24/7, de modus "maan" (min) werkt in het donker <3 lux. Automatische vertraging – wanneer beweging wordt gedetecteerd, wordt de werkingsduur opnieuw ingesteld.
INSTALLATIE: Schroef de bovenste afdekking tegen de klok in los. Sluit de stroomvoorziening en aarding aan volgens het schema. Bevestig het onderste deel met schroeven op de gewenste plek. Schroef de afdekking weer vast, sluit de stroom aan en test de werking.
TEST: LUX max, TIME min (10s): Zet de stroom aan, de lamp gaat branden bij bewegingsdetectie en schakelt uit na 10+3 seconden zonder beweging. LUX min: Werkt alleen in het donker (<3 lux). Opmerking: Stel LUX overdag in op "zon", anders werkt de sensor niet. Minimale afstand tussen

de lamp (60W) en de sensor: 60 cm.
PROBLEEMPLOSSING: Geen reactie: Controleer de stroomvoorziening, belasting en lichtomstandigheden. Lage gevoeligheid: Controleer temperatuur, montagehoogte en detectiegebied. Schakelt niet uit: Controleer signalen in het detectiegebied, de vertragingstijd en het vermogen.

SE
FUNKTIONER: Skiljer mellan dag och natt – "sol"-läge (max) fungerar dygnet runt, "måne"-läge (min) fungerar i mörker <3 lux. Automatisk fördröjning – när rörelse upptäcks återställs drifttiden.
INSTALLATION: Infäll d monterig: Anslut kablarna, fäst sensorn i hålet med en fjäder. Ytmontering: Ta bort fjädern, fäst bottendelen och stäng locket. Montering i dosa: Skruva fast sensorn i kopplingsdossan.
TEST: ON – LUX max, TIME min (10s): Slå på strömmen, lampan tänds vid rörelse och släcks efter 10+3 sekunder utan rörelse. LUX min: Fungerar endast i mörker (<3 lux). Obs: Ställ in LUX på "sol" under dagen, annars fungerar sensorn inte. Minsta avstånd mellan lampan (60W) och sensorn: 60 cm.
FELSÖKNING: Ingen reaktion: Kontrollera strömförsörjning, belastning och ljusförhållanden. Låg känslighet: Kontrollera temperatur, monteringshöjd och detektionsområde. Stängs inte av: Kontrollera signalen i detektionsområdet, fördröjningsinställningen och effekten.

FI
TOIMINNOT: Erottaa päivän ja yön – "aurinko"-tila (max) toimii ympäri vuorokauden, "kuu"-tila (min) toimii vain pimeässä <3 lux. Automaattinen viive – liikkeä havaittaessa käyttöaika nollautuu.
ASENNUKSET: Kierrä yläkansi auki vastapäivään. Kytke virtälähde ja maadoitus kaavion mukaisesti. Kiinnitä alaosaa ruuveilla haluttuun paikkaan. Kierrä kansi takaisin paikalleen, kytke virta ja testaa toiminta.
TEST: LUX max, TIME min (10s): Kytke virta, lamppu syttyy liikkeen havaitessa ja sammuu 10+3 sekunnin kuluttua ilman liikettä. LUX min: Toimii vain pimeässä (<3 lux). Huom: Aseta päivällä LUX "aurinko"-tilaan, muuten anturi ei toimi. Vähimmäisetäisyys lampun (60W) ja anturin välillä: 60 cm.
VIANNÄÄRITYS: Ei reaktiota: Tarkista virransyöttö, kuorma ja valaistusolosuhteet. Matala herkkyys: Tarkista lämpötila, asennuskorkeus ja tunnistusalue. Ei sammuu: Tarkista signaalit tunnistusalueella, viiveasetus ja teho.

NO
FUNKSJONER: Skiller mellom dag og natt – "sol"-modus (maks) fungerer hele døgnet, "måne"-modus (min) fungerer i mørke <3 lux. Automatisk forsinkelse – ved bevegelsesdeteksjon nulstilles driftstiden.
INSTALLASJON: Kierrä yläkansi auki vastapäivään. Kytke virtälähde ja maadoitus kaavion mukaisesti. Kiinnitä alaosaa ruuveilla haluttuun paikkaan. Kierrä kansi takaisin paikalleen, kytke virta ja testaa toiminta.
TEST: ON – LUX maks, TIME min (10s): Slå på strömmen, lampen tennes ved bevegelse og slukkes etter 10+3 sekunder uten bevegelse. LUX min: Fungerer kun i mørke (<3 lux). Merk: Still inn LUX til "sol" på dagtid, ellers vil ikke sensoren fungere. Minimumsavstand mellom lampen (60W) og sensoren: 60 cm.
FEILSØKNING: Ingen respons: Sjekk strømforsyning, belastning og lysforhold. Lav følsomhet: Sjekk temperatur, monteringshøyde og deteksjonsområde. Sluker seg ikke av: Sjekk signaler i deteksjonsområdet, forsinkelsesinnstilling og effekt.

CZ
FUNKCE: Rozlišuje den a noc – režim „slunce“ (max) funguje 24/7, režim „měsíc“ (min) pracuje ve tmě <3 lux. Automatické pozdržení – po detekci pohybu se provozní doba resetuje.
INSTALACE: Odsroubujte horní kryt proti směru hodinových ručiček. Připojte napájení a uzemnění podle schématu zapojení. Připevňte spodní část srouby na požadované místo. Zašroubujte kryt zpět, připojte napájení a otestujte funkci.
TEST: LUX max, TIME min (10s): Zapněte napájení, lampka se rozsvítí při detekci pohybu a po 10+3 s bez pohybu zhasne. LUX min: Funguje pouze ve tmě (<3 lux). Poznámka: Před den nastavte LUX na „slunce“, jinak senzor nebude fungovat. Minimální vzdálenost mezi lampou (60W) a senzorem: 60 cm.
ŘEŠENÍ PROBLÉMU: Žádná reakce: Zkontrolujte napájení, zátěž a světelné podmínky. Nizká citlivost: Zkontrolujte teplotu, výšku montáže a detekční pole. Nevypíná se: Zkontrolujte signály v detekčním poli, nastavení pozdržení a výkon.

SK
FUNKCIE: Rozlišuje deň a noc – režim „slnko“ (max) funguje nepretržite, režim „mesiac“ (min) pracuje v tme <3 lux. Automatické oneskorenie – pri detekcii pohybu sa doba prevádzky resetuje.
INSTALÁCIA: Odskrutkujte horný kryt proti smeru hodinových ručičiek. Pripojte napájanie a uzemnenie podľa schémy zapojenia. Pripievnte spodnú časť skrutkami na požadované miesto. Naskrutkujte kryt späť, pripojte napájanie a otestujte funkcnosť.
TEST: LUX max, TIME min (10s): Zapnite napájanie, lampa sa rozsvieti pri detekcii pohybu a po 10+3 s bez pohybu zhasne. LUX min: Funguje iba v tme (<3 lux). Poznámka: Počas dňa nastavte LUX na „slnko“, inak senzor nebude fungovať. Minimálna vzdialenosť medzi lampou (60W) a senzorom: 60 cm.
RIEŠENIE PROBLÉMU: Žiadna reakcia: Skontrolujte napájanie, záťaž a svetelné podmienky. Nízka citlivosť: Skontrolujte teplotu, výšku montáže a detekčnú oblasť. Nevypína sa: Skontrolujte signály v detekčnej oblasti, oneskorenie a výkon.

HU
FUNKCIÓK: Megkülönbözteti a nappalt és az éjszákát – „nap” mód (max) egész nap működik, „hold” mód (min) sötétben <3 lux működik. Automatikus késleltetés – mozgás érzékelésekor az üzemidő visszáll.
TELEPÍTÉS: Csavarja le a felső fedelet az áramutató járásával ellentétes irányban. Csatlakoztassa a tápellátást és a földelést a bekötési rajz szerint. Rögzítse az alsó részt csavarokkal a kívánt helyre. Csavarja vissza a fedelet, csatlakoztassa az áramot, és tesztelje a működést.

TESZT: LUX max, TIME min (10s): Kapcsolja be az áramot, a lámpa mozgás érzékelésekor világít, és 10+3 másodperc mozgás nélkül kikapcsol. LUX min: Csak sötétben működik (<3 lux).Megjegyzés: Nappal állítsa a LUX-ot „nap” módra, különben az érzékelő nem fog működni. Minimális távolság a lámpa (60W) és az érzékelő között: 60 cm.
HIBAELHÁRÍTÁS: Nincs reakció: Ellenőrizze az áramellátást, a terhelést és a fényviszonyokat. Alacsony érzékenység: Ellenőrizze a hőmérsékletet, a szerelési magasságot és az érzékelési területet. Nem kapcsol ki: Ellenőrizze a jeleket az érzékelési területen, a késleltetés beállítását és a teljesítményt.

RO/MD
FUNCȚII: Distinge între zi și noapte – modul „soare” (max) funcționează 24/7, modul „lună” (min) funcționează doar în întuneric <3 lux. Întârziere automată – când este detectată mișcare, timpul de funcționare este resetat.
INSTALARE: Desurubati capacul superior în sens antiorar. Conectați alimentarea și împământarea conform schemei electrice. Fixați partea inferioară cu șuruburi în locația dorită. Insurubati capacul la loc, conectați alimentarea și testați funcționarea.
TESTARE: LUX max, TIME min (10s): Porniți alimentarea, lampa se va aprinde la detectarea mișcării și se va stinge după 10+3 secunde fără mișcare. LUX min: Funcționează doar în întuneric (<3 lux). Notă: Setați LUX pe „soare” în timpul zilei, altfel senzorul nu va funcționa. Distanța minimă între lampă (60W) și senzor: 60 cm.
DEPARANRE: Fără reacție: Verificați alimentarea, sarcina și condițiile de iluminare. Sensibilitate scăzută: Verificați temperatura, înălțimea de montare și aria de detecție. Nu se stinge: Verificați semnalele din aria de detecție, setarea întârzierii și puterea.

GR
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ: Αναγνώριζει ημέρα και νύχτα – η λειτουργία «ήλιος» (max) λειτουργεί όλη την ημέρα, η λειτουργία «φεγγάρι» (min) μόνο στο σκοτάδι <3 lux. Αυτόματη καθυστέρηση – όταν ανιχνευτεί κίνηση, ο χρόνος λειτουργίας επαναρυθμίζεται.
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ: Εξβιάστε το επάνω κάλυμμα προς ταριστερόστροφα. Συνδέστε την παροχή ρεύματος και τη γείωση σύμφωνα με το διάγραμμα. Στερεώστε το κάτω μέρος με βίδες στη θέση που επιθυμείτε. Βιδώστε ξανά το κάλυμμα, συνδέστε το ρεύμα και ελέγξτε τη λειτουργία.
ΔΟΚΙΜΗΡ: LUX max, TIME min (10s): Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία, η λάμπα θα ανάψει όταν ανιχνευθεί κίνηση και θα σβήσει μετά από 10+3 δευτερόλεπτα χωρίς κίνηση. LUX min: Λειτουργεί μόνο στο σκοτάδι (<3 lux). Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της ημέρας, ρυθμίστε το LUX στο «ήλιος», διαφορετικά ο αισθητήρας δεν θα λειτουργήσει. Ελάχιστη απόσταση μεταξύ της λάμπας (60W) και του αισθητήρα: 60 cm.
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ: Καμία αντίδραση: Ελέγξτε την παροχή ρεύματος, το φορτίο και τις συνθήκες φωτισμού. Χαμηλή ευαισθησία: Ελέγξτε τη θερμοκρασία, το ύψος εγκατάστασης και την περιοχή ανίχνευσης. Δεν απενεργοποιείται: Ελέγξτε τα σήματα στην περιοχή ανίχνευσης, τη ρύθμιση καθυστέρησης και την ισχύ.

МК
ФУНКЦИИ: Разликува ден и ноќ – „сонце” режим (макс) работи цел ден, „месечина” режим (мин) само во темнина <3 lux. Автоматско доцнење – при откривање на движење, времето на работа се ресетира.
ИНСТАЛАЦИЈА: Одгврте го горниот капак спротивно од стрелките на часовникот. Поврзете го напојувањето и заземјувањето според шемата. Прицврстете го долниот дел со завртки на посакуваното место. Завртете го капакот назад, поврзете го напојувањето и тествајте ја функцијата.
ТЕСТ: LUX макс, TIME мин (10s): Вклучете го напојувањето, светилката ќе се вклучи при откривање на движење и ќе се исклучи по 10+3 секунди без движење. LUX мин: Работи само во темнина <3 lux). Забелешка: Во текот на денот, поставете LUX на „сонце”, инаку сензорот нема да работи. Минимално растојание помеѓу светилката (60W) и сензорот: 60 cm.
РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ: Нема реакција: Проверете го напојувањето, товарот и свепносните услови. Ниска чувствителност: Проверете ја температурата, висината на монтирање и областа на детекција. Не се исклучува: Проверете ги сигналите во областа на детекција, поставката за одолжување и моќноста.

SI
FUNKCIJE: Razlikuje med dnevom in nočjo – način „sonce” (max) deluje ves dan, način „luna” (min) le v temi <3 lux. Samodejna zakasnitev – ob zaznavi gibanja se čas delovanja postavi. NASTAVITEV: Odvijte zgornji pokrov v nasprotni smeri urinega kazalca. Priključite napajanje in ozemljenje skladu s shemo. Spodnji del pritrdite z vijaki na željeno mesto. Privijte pokrov nazaj, priključite napajanje in preizkusite delovanje.
TESTIRANJE: ON – luč se prižge (nastavite TIME na minimum, LUX na maksimum (sonce)). OFF – luč se ugasne. PIR – po 30 sekundah pripravljenosti se luč prižge ob gibanju in ugasne po 10 sekundah brez gibanja. LUX min. – deluje samo pri <3 lux. Opomba: Če den nastavite LUX na „sonce”, sicer senzor ne bo deloval. Minimalna razdalja med svetilko (60W) in senzorjem: 60 cm.
ODPRAVLJANJE TEŽAV: LUX max, TIME min (10s): Vključite napajanje, svetilka se bo pri zaznavi gibanja prižgala in ugasnila po 10+3 sekundah brez gibanja. LUX min: Deluje samo v temi (<3 lux). Opomba: Če den nastavite LUX na „sonce”, sicer senzor ne bo deloval. Minimalna razdalja med svetilko (60W) in senzorjem: 60 cm.

HR/RS
FUNKCIJE: Prepoznaje dan i noć – način „sunce” (max) radi cijeli dan, način „mjesec” (min) radi samo u mraku <3 lux. Automatska odgoda – nakon detekcije pokreta vrijeme rada se resetira. **INSTALACIJA:** Odvijte gornji poklopac suprotno od smjera kazaljke na satu. Spojite napajanje i uzemljenje prema shemi. Privrčite donji dio vijcima na željeno mjesto. Vratite poklopac, priključite struju i testirajte funkciju.
TEST: LUX max, TIME min (10s): Uključite napajanje, svjetlo će se upaliti pri detekciji pokreta i ugasiti nakon 10+3 sekundi bez pokreta. LUX min: Radi samo u mraku (<3 lux). Napomena: Tijekom dana postavite LUX na „sunce”, inače senzor neće raditi. Minimalna udaljenost između svjetiljke (60W) i senzora: 60 cm.
RIJEŠAVANJE PROBLEMA: Nema reakcije: Provjerite napajanje, opterećenje i uvjete osvjetljenja. Niska osjetljivost: Provjerite temperaturu, visinu montiranja i detekcijsko polje. Ne gasi se: Provjerite signale u detekcijskom polju, postavku kašnjenja i snagu.

BE

ФУНКЦИИ: Различава ден и ноќ – режим „спънче” (макс) работи денонощно, режим „луна” (мин) работи само в тъмнина <3 lux. Автоматично забавяне – при засичане на движение времето за работа се нулира.
ИНСТАЛАЦИЯ: Развийте горния капак обратно на часовниковата стрелка. Свържете захранването и заземняването според схемата. Закрепете долната част с винтове на желаното място. Завийте обратно капана, свържете захранването и тествайте работата.
ТЕСТ: LUX макс, TIME мин (10s): Включете захранването, лампата ще светне при засичане на движение и ще изгасне след 10+3 секунди без движение. LUX мин: Работи само в тъмнина (<3 lux). Забележка: През деня задайте LUX на „спънче”, в противен случай сензорът няма да работи. Минимално разстояние между лампата (60W) и сензора: 60 cm.
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ: Няма реакция: Проверете захранването, товара и осветеността. Ниска чувствителност: Проверете температурата, височината на монтаж и зоната на детекция. Не се изключва: Проверете сигналите в зоната на детекция, настройката за забавяне и мощността.

RU/UY
ФУНКЦИИ: Различает день и ночь – режим «солнце» (макс) работает круглосуточно, режим «луна» (мин) только в темноте <3 lux. Автоматическая задержка – при обнаружении движения время работы сбрасывается.
УСТАНОВКА: Открутите верхнюю крышку против часовой стрелки. Подключите питание и заземление согласно схеме. Закрепите нижнюю часть винтами в выбранном месте. Закрутите крышку обратно, подключите питание и проверьте работу устройства.
ТЕСТ: LUX макс, TIME мин (10s): Включите питание, лампа загорится при обнаружении движения и выключится через 10+3 секунды без движения. LUX мин: Работает только в темноте (<3 lux). Примечание: Днем установите LUX на «солнце», иначе датчик не сработает. Минимальное расстояние между лампой (60W) и датчиком: 60 см.
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ: Нет реакции: Проверьте питание, нагрузку и уровень освещенности. Низкая чувствительность: Проверьте температуру, высоту установки и зону обнаружения. Не выключается: Проверьте сигналы в зоне обнаружения, настройки задержки и мощность.

UA
ФУНКЦІ: Відрізняє день і ніч – режим «сонце» (макс.) працює цілодобово, режим «місяць» (мін) лише в темряві <3 lux. Автоматична затримка – після виявлення руху час роботи скидається.
МОНТАЖ: Відкрутіть верхню кришку проти годинникової стрілки. Підключіть живлення та заземлення згідно зі схемою. Закріпіть нижню частину гвинтами у вибраному місці. Закрутіть кришку назад, підключіть живлення та перевірте роботу пристрою.
ТЕСТ: LUX макс, TIME мін (10s): Увімкніть живлення, лампа загориться при виявленні руху і згасне через 10+3 секунди без руху. LUX мін: Працює лише в темряві (<3 lux). Примітка: Вдень встановіть LUX на «сонце», інакше датчик не працюватиме. Мінімальна відстань між лампою (60W) і датчиком: 60 см.
ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ: Немає реакції: Перевірте живлення, навантаження та освітленість. Низька чутливість: Перевірте температуру, висоту монтажу та зону детекції. Не викликається: Перевірте сигнали в зоні детекції, налаштування затримки та потужність.

LT
FUNKCIJOS: Nustato dieną ir naktį – režimas „saule“ (maks.) veikia visą parą, režimas „mėnulis“ (min.) tik tamsioje <3 lux. Automatinis uždelisimas – aptikus judesį, veikimo laikas atstatomas. **INSTALAVIMAS:** Atsukite viršutinį dangtelį prieš laikrodžio rodyklę. Prijunkite maitinimą ir žemėjimą pagal schemą. Tvirtinkite patikrintą apatę dalį varžtais pasirinktoje vietoje. Uždėkite dangtelį atgal, prijunkite maitinimą ir patikrinkite veikimą.
TESTAS: LUX maks., TIME min. (10s): Įjunkite maitinimą, lempa įsijungs aptikus judesį ir išsijungs po 10+3 sekundžių be judesio. LUX min.: Veikia tik tamsioje (<3 lux). Pastaba: Dieną nustatykite LUX į „saule“, kitaip jutiklis neveiks. Minimalus atstumas tarp lempos (60W) ir jutiklio: 60 cm.
PROBLEMŲ SPRENDIMAS: Nėra reakcijos: Patikrinkite maitinimą, apkrovą ir apšvietimo sąlygas. Mažas jutrumas: Patikrinkite temperatūrą, montavimo aukštį ir aptikimo zoną. Neišijungia: Patikrinkite signalus aptikimo zonoje, uždelisimo nustatymus ir galią.

LV
FUNKCIJAS: Atšķir dienu un nakti – „saule” režims (maks.) darbojas visu diennakti, „mēness” režims (min.) tikai tumsā <3 lux. Automātiska aizkave – pēc kustības noteikšanas darbības laiks tiek atiestatīts.
INSTALĒŠANA: Atskrūvējiet augšējo vāku pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Pievienojiet barošanas avotu un zemiējumu saskaņā ar shēmu. Nostipriniet apakšējo daļu ar skrūvēm vēlamajā vietā. Uzskrūvējiet vāku atpakaļ, pieslēdziet barošanu un pārbaudiet darbību.
TESTS: LUX maks., TIME min. (10s): Ieslēdziet barošanu, lampa iedegies, ja tiks noteikta kustība, un izslēgsies pēc 10+3 sekundēm bez kustības. LUX min.: Darbojas tikai tumsā (<3 lux). Piezīme: Dienas laikā iestatiet LUX uz „saule”, pretējā gadījumā sensors nedarbosies. Minimālais attālums starp lampu (60W) un sensoru: 60 cm.
PROBLĒMU RISINĀŠANA: Nav reakcijas: Pārbaudiet barošanu, slodzi un apgaismojuma apstākļus.Zema jutība: Pārbaudiet temperatūru, uzstādīšanas augstumu un detektēšanas laukumu. Nekavējoties izslēdzas: Pārbaudiet signālus detektēšanas zonā, aiztures iestatījumus un jaudu.

EE
FUNKTSIOONID: Erineb päevast ja ööst – „päike” režiim (max) töötab ööpäevaringselt, „kuu” režiim (min) ainult pimeduses <3 lux. Automaatne viivitus – liikumise tuvastamisel lahtestatakse tööaeg.
PAIGALDAMINE: Keerake ülemine kate vastupäeva lahti. Ühendage toide ja maandus vastavalt skeemile. Kinnitage alumine osa kruvivedga soovitud kohta. Keerake kate tagasi, ühendage toide ja testige seadme tööd.
TESTIMINE: LUX max, TIME min (10s): Lülitage toide sisse, lamp süttib liikumise tuvastamisel ja kustub 10+3 sekundi pärast ilma liikumista. LUX min: Töötab ainult pimedas (<3 lux). Märkus: Päeval seadke LUX „päike” asendisse, vastasel juhul andur ei tööta. Minimaalne kaugus lambi (60W) ja anduri vahel: 60 cm.
PROBLEEMIDE LAHENDAMINE: Puudub reageering: Kontrollige toidet, koormust ja valgustustingimusi. Madala tundlikkuse: Kontrollige temperatuuri, paigaldus kõrgust ja detekteerimispiirkonda. Ei lülitu välja: Kontrollige signaale detekteerimispiirkonnas, viivituse seadeid ja võimsust.



[PL] Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadań związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma znaczenie szczególnie w przypadku, gdy w tym sprzęcie występują składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

[EN] The symbol indicates selective collection of electrical and electronic equipment, meaning that this product should not be treated like other household waste. It should be taken to a proper collection point for used electrical and electronic equipment. Proper handling of tasks related to the collection of used electrical and electronic equipment is particularly important when the equipment contains hazardous substances that have a particularly negative impact on the environment and human health.

[DE] Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten hin, was bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsabfälle behandelt werden darf. Es sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte gebracht werden. Eine ordnungsgemäße Durchführung der Aufgaben im Zusammenhang mit der Sammlung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten ist besonders wichtig, wenn diese Geräte gefährliche Stoffe enthalten, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

[FR] Le symbole indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques, ce qui signifie que ce produit ne doit pas être traité comme d'autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour les équipements électriques et électroniques usagés. La gestion appropriée des tâches liées à la collecte des équipements électriques et électroniques usagés est particulièrement importante lorsque ces équipements contiennent des substances dangereuses ayant un impact particulièrement négatif sur l'environnement et la santé humaine.

[ES] El símbolo indica la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos, lo que significa que este producto no debe tratarse como otros residuos domésticos. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para equipos eléctricos y electrónicos usados. La correcta gestión de las tareas relacionadas con la recogida de equipos eléctricos y electrónicos usados es especialmente importante cuando estos equipos contienen sustancias peligrosas que tienen un impacto particularmente negativo en el medio ambiente y en la salud humana.

[IT] Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il che significa che questo prodotto non deve essere trattato come altri rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un punto di raccolta adeguato per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Una corretta gestione delle attività legate alla raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate è particolarmente importante quando queste apparecchiature contengono sostanze pericolose che hanno un impatto particolarmente negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

[DK] Symbolet angiver selektiv indsamlng af elektrisk og elektronisk udstyr, hvilket betyder, at dette produkt ikke må behandles som andre husholdningsaffald. Det skal afleveres på et passende indsamlingspunkt for brugt elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt håndtering af opgaver relateret til indsamlng af brugt elektrisk og elektronisk udstyr er særligt vigtigt, når udstyret indeholder farlige stoffer, der har en særlig negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.

[NL] Het symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur selectief moet worden ingezameld, wat betekent dat dit product niet als ander huishoudelijk afval moet worden behandeld. Het moet worden afgegeven bij een geschikt inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het correct afhandelen van taken met betrekking tot de inzameling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur is bijzonder belangrijk wanneer deze apparatuur gevaarlijke stoffen bevat die een bijzonder negatieve impact hebben op het milieu en de menselijke gezondheid.

[SE] Symbolen visar att elektrisk och elektronisk utrustning ska samlas in separat, vilket betyder att denna produkt inte ska behandlas som annat hushållsavfall. Den ska lämnas till en lämplig insamlingspunkt för använda elektriska och elektroniska produkter. Korrekt hantering av uppgifter relaterade till insamling av använda elektriska och elektroniska produkter är särskilt viktigt när utrustningen innehåller farliga ämnen som har en särskilt negativ påverkan på miljön och människors hälsa.

[FI] Symboli tarkoittaa sähkölaitteiden ja elektroniikan erillistä keräystä, mikä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä muiden kotitalousjätteiden tavoin. Se tulee viedä asianmukaiseen keräyspisteeseen käytettyille sähkölaitteille ja elektroniikalle. Käytettyjen sähkölaitteiden ja elektroniikan keräyksen asianmukainen hoitaminen on erityisen tärkeää, kun laitteet sisältävät vaarallisia aineita, jotka vaikuttavat erityisen negatiivisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

[NO] Symbolet angir selektiv innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr, noe som betyr at dette produktet ikke skal behandles som annet husholdningsavfall. Det skal leveres til et egnet innsamlingspunkt for brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Korrekt håndtering av oppgaver knyttet til innsamling av brukt elektrisk og elektronisk utstyr er spesielt viktig når utstyret inneholder farlige stoffer som har en spesielt negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

[CZ] Symbol označuje selektivní sběr elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že tento produkt by neměl být zpracováván jako jiný domácí odpad. Měl by být odevzdán na příslušné sběrné místo pro použitá elektrická a elektronická zařízení. Správné provádění úkolů souvisejících se sběrem použitých elektrických a elektronických zařízení je zvlášť důležité, pokud tato zařízení obsahují nebezpečné látky, které mají zvlášť negativní vliv na životní prostředí a zdraví lidí.

[SK] Symbol označuje selektívne zbieranie elektrického a elektronického zariadenia, čo znamená, že tento produkt by sa nemal spracovávať ako iný domáci odpad. Mal by byť odovzdaný na príslušné zberné miesto pre použité elektrické a elektronické zariadenia. Správne vykonávanie úloh súvisiacich so zbieraním použitých elektrických a elektronických zariadení je obzvlášť dôležité, ak tieto zariadenia obsahujú nebezpečné látky, ktoré majú zvlášť negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí.

[HU] A szimbólum a elektromos és elektronikai berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A megfelelő gyűjtőpontonba kell leadni használt elektromos és elektronikai berendezések számára. A használt elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésével kapcsolatos feladatok megfelelő végrehajtása különösen fontos, amikor az eszközök veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek különösen negatív hatással vannak a környezetre és az emberi egészségre.

[RO/MD] Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice, ceea ce înseamnă că acest produs nu trebuie tratat ca alte deșeuri menajere. Trebuie să fie predat unui punct de colectare adecvat pentru echipamente electrice și electronice uzate. Gestionarea corectă a sarcinilor legate de colectarea echipamentelor electrice și electronice uzate este deosebit de importantă atunci când echipamentele conțin substanțe periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane.

[GR] Το σύμβολο υποδεικνύει την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, πράγμα που σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα άλλα οικιακά απόρριμματα. Πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για χρησιμοποιούμενες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η σωστή διαχείριση των καθήκοντων που σχετίζονται με τη συλλογή χρησιμοποιούμενων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι ιδιαίτερα σημαντική όταν οι συσκευές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που έχουν ιδιαίτερα αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

[MK] Симболот укажува на селективно собирање на електрични и електронски уреди, што значи дека овој производ не треба да се третира како други домашни отпадоци. Треба да се однесе до соодветна точка за собирање на користени електрични и електронски уреди. Правилното управување со задачите поврзани со собирањето на користени електрични и електронски уреди е особено важно кога уредите содржат опасни супстанции кои имаат особено негативно влијание врз животната средина и здравјето на луѓето.

[SI] Simbol označuje selektivno zbiranje električne in elektronske opreme, kar pomeni, da tega izdelka ne smete obravnavati kot druge gospodinjiske odpadke. Odložiti ga je treba na ustrezno zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo. Pravilno ravnanje z nalogami, povezanimi z zbiranjem odpadne električne in elektronske opreme, je še posebej pomembno, kadar naprave vsebujejo nevarne snovi, ki imajo posebej negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

[RS/HR] Simbol označava selektivno prikupljanje električne i elektronske opreme, što znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao drugi kućni otpad. Treba ga odneti na odgovarajuće sabirno mesto za iskorišćenu električnu i elektronsku opremu. Pravilno upravljanje zadacima povezanim sa prikupljanjem iskorišćene električne i elektronske opreme posebno je važno kada oprema sadrži opasne supstance koje posebno negativno utiču na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

[BG] Символът указва селективно събиране на електрическо и електронно оборудване, което означава, че този продукт не трябва да се третира като другите битови отпадъци. Той трябва да бъде предаден на подходящ пункт за събиране на употребявано електрическо и електронно оборудване. Правилното изпълнение на задачите, свързани със събирането на употребявано електрическо и електронно оборудване, е особено важно, когато оборудването съдържа опасни вещества, които имат особено отрицателно въздействие върху околната среда и здравето на хората.

[RU/BU] Символ указывает на раздельный сбор электрического и электронного оборудования, что означает, что этот продукт не должен обрабатываться как другие бытовые отходы. Он должен быть передан в подходящий пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования. Правильное выполнение задач, связанных со сбором использованного электрического и электронного оборудования, особенно важно, когда оборудование содержит опасные вещества, которые особенно негативно влияют на окружающую среду и здоровье человека.

[UA] Символ вказує на роздільне збирання електричного та електронного обладнання, що означає, що цей продукт не повинен оброблятися, як інші побутові відходи. Він повинен бути зданий у відповідний пункт збору використаного електричного та електронного обладнання. Правильне виконання завдань, пов'язаних зі збором використаного електричного та електронного обладнання, особливо важливе, коли обладнання містить небезпечні речовини, які особливо негативно впливають на навколишнє середовище та здоров'я людини.

[LT] Simbolis nurodo, kad elektros ir elektronikos įranga turi būti renkama atskirai, o tai reiškia, kad šis produktas neturėtų būti tvarkomas kaip kitos buitinės atliekos. Jis turėtų būti pristatytas į atitinkamą naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo užduotį vykdytas yra ypaci svarbus, kai įranga turi pavojingų medžiagų, kurios ypač neigiamai veikia aplinką ir žmonių sveikatą.

[LV] Simbols norāda uz elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, kas nozīmē, ka šo produktu nedrīkst apstrādāt kā citus sadzīves atkritumus. To vajadzētu nogādāt atbilstošā lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā. Pareiza uzdevumu izpilde, kas saistīti ar lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, ir īpaši svarīga, ja iekārtas satur bīstamas vielas, kas īpaši negatīvi ietekmē vidi un cilvēku veselību.

[EE] Sümbol näitab elektri- ja elektronikaseadmete eraldi kogumist, mis tähendab, et seda toodet ei tohi käsitleda nagu teisi olmejätmeid. See tuleks viia vastavasse kasutatud elektri- ja elektronikaseadmete kogumispunkti. Kasutatud elektri- ja elektronikaseadmete kogumisega seotud ülesannete nõuetekohane täitmine on eriti oluline, kui seadmed sisaldavad ohtlikke aineid, millel on eriti negatiivne mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.

Produced in P.R.C

ECO LIGHT Sp. z o.o. 2a Działkowa, 62-872 Borek, Polska

www.ecolight.pl

